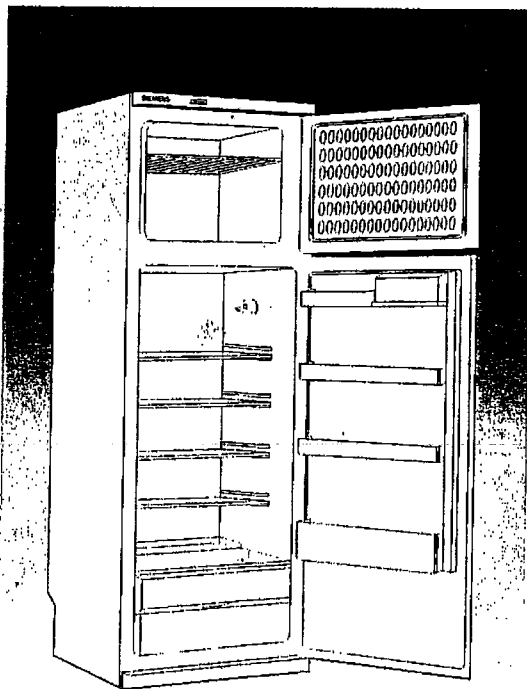


SIEMENS

- Ⓛ DE Gebrauchsanweisung
- Ⓛ EN Operating Instructions
- Ⓛ FR Mode d'emploi
- Ⓛ NL Gebruiksaanwijzing
- Ⓛ NO Bruksanvisning
- Ⓛ SV Bruksanvisning
- Ⓛ FI Käyttöohje
- Ⓛ DA Bugsanvisning
- Ⓛ RU Инструкция по применению



DE

EN

FR

NL

NO

SV

FI

DA

RU

alling av service, vennligst
penr. (bilde 23)
nr. (bilde 24).

illtet med nummerne finner De nedde til
på apparatet.



Råd betræffande skrotning av gamla kyl/frysskåp

Andre modeller av kyl- och frysskåp är ofta utrustade med lås som inte kan öppnas från insidan. Om du ska kassera eller ställa undan ett sådant skåp, bör antingen låset förstöras eller dörren tas bort. På så vis kan du förhindra att lekande barn låser in sig i skåpet och utsätter sig för livsfara. Om skåpet dessutom ska skrotas bör du, när stickkontakten dragits ut ur vägguttaget och skåpet lyfts ut, även klippa av anslutningslednen så nära skåpet som möjligt.

Miljöråd

Kyl- och frysskåp innehåller isoleringsgaser och kylmedel som måste tas om hand på ett sakkunnigt sätt vid skrotning av dem. Dessutom innehåller de värdefulla material som kan återanvändas. Hör därför med din kommun var du kan lämna ditt gamla kyl/frysskåp för skrotning. Se till att rörledningarna inte skadas innan skåpet tas om hand på ett fackmannamässigt och miljöriktigt sätt.

Förpackningsmaterialet

Allt förpackningsmaterial till ditt nya skåp kan källsorteras och tas om hand på ett miljöriktigt sätt.

Ta isär kartongen och skicka den med pappersinsamlingen.

Foilen är av polyetylen (PE) och det freonifria stötdämpande materialet är polystyrenskumplast (PS). Materialet är återanvändbara efter bearbetning.

Hör med din kommun, ditt lokala renhållningsverk eller eventuellt även med din butik var man kan lämna emballage och gamla produkter som ska skrotas så att de tas om hand på sakkunnigt och riskfritt sätt. Vårt bidrag till en bättre miljö - vi trycker på returpapper

Vårt bidrag till en bättre miljö -
vi använder returpapper

Säkerhetsanvisningar och varningar

Vv och lås bruks- och monteringsanvisningen förrän du monterar kylskåpet. De innehåller viktiga råd om montering, användning och service. Bevara bruks- och monteringsanvisningarna och låt de följa med skåpet vid ev. flyttning eller ägarbyte.

Tillverkaren ersätter inte skadorna, som möjliga uppträder, om det inte har iakttagits följande anvisningar:

- Skadad apparat får man inte ta i bruk, kontakta försäljaren.
- El-anslutningen och placeringen av skåpet skall man utföra enligt monteringsanvisningen. El-anslutningen och uppgifterna på typskylten måste överensstämma.
- Apparaten får endast anslutas till 220-240 V/50 Hz växelström genom en enligt bestämmelserna installerad kontakt. Kontakten måste vara säkrad med 16 A säkring.
- Vid störning, service och rengöring dra ut stickkontakten eller skruva säkringen ut. Dra stickkontakten och inte i kabeln.
- El-installationerna får endast göras av fackmän. Reparationer utförda av icke fackmän innebär stor fara för förbrukaren.
- Högprocentig alkohol lagras endast i väl tillslutet kärl och i stående läge. Bevara inget explosivt material i apparaten.
- Skada inte delarna av kylkretsen, t.ex. genom att spräcka kylmedelkanaler med vassa föremål, böja rör, skrapa ytterväggarna osv. Utsrömande kylmedel kan beskada ögonen.
- Ventilationsöppningar får inte tillslutas.
- Sockel, hyllor och dörrar får inte användas som hjälpmedel för klättrande.
- Barn får inte leka med skåpet
- Håll ev. nycklar borta från barnen.



Bestämmelser

Apparaten är avsedd för kylning och-frysning av livsmedel och för beredning av is. En omgivningstemperatur av +10°C- +32°C lämpar sig som placeringsort. (Sjunker Sjunker temperaturen i rummet, där skåpet påsätts - der rötta märket kan man se bra (bild 2/22). När Ni utför denna operation, inre ljuset stannar kvar tändad med förminskad potens; detta påverkar, att den önskade temperaturen för längring av livsmedel fortsätts. Skåpet är avsett för användning i hushållet. Vid yrkesmässig användning skall de gällande bestämmelserna beaktas. Den motsvarar förehindrande av olyckor för kylanläggningar (VBG 20). Kylkretsloppet är kontrollerat mot läckage.

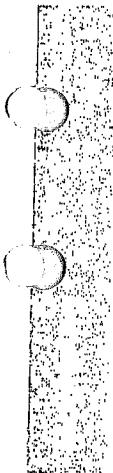


Före läsning: v Vik up de sista sidorna med bilderna. Bruksanvisningen gäller för flera modeller, detaljavvikelser på bilderna är möjliga.

Totalöversikt

- Bild 1
- 1 Ventilationsgaller
 - 2 Islåda
 - 3 Termostaten och belysning
 - 4 Förvaringshylla
 - 5 Korv-och-köttbehållare
 - 7 Smältvattens ränna
 - 8 Glashylla
 - 9 Grönsaksbehållare
 - 10 Ventilationsgaller i sockeln
 - 12 Ägghylla
 - 13 Ostfack
 - 14 Smörfack
 - 15 Behållare
 - 17 Förvaringsbehållare (stor)
 - 18 Dörrtätning
 - 22 Termostat (bild 3)

- A Frysdelen
B Kyldelen



Placering

Ett torrt ventilerat rum lämpar sig bäst som placeringsort. Den skall inte vara utsatt för direkt solbeskränning, ej heller vara i närheten av en värmekälla såsom spis, värmeelement e.d.. Om placering bredvid värmekälla är oundviklig skall en lämplig isoleringsplatta användas eller följande minsta avstånd till värmekällan beaktas:

till elspis 3 cm.
till olje-eller kolspis 30 cm.

Vid placering bredvid ett annat kyl- eller frysskåp, krävs ett minimiavstånd av 2 cm för att undvika kondensvattenbildning.

Uppställning och byte av dörrbeslag

Se bifogade "Uppställnings-och ombyggningsanvisningar".

Uppställning

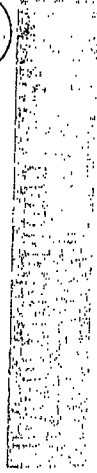
Apparaten måste stå stadigt och rakt. Fel på golvet kan undvikas genom att justera apparatens fötter (bild 2).

El-anslutning

Apparaten får endast anslutas till 220-240 V/50 Hz växelström med en enligt bestämmelserna installerad kontakt. Skåpet måste vara säkrat med 16 A säkring.

Ventilation

För att skåpet skall fungera klanderfritt är det nödvändigt att luften får cirkulera fritt. Minst 2 cm fritt utrymme måste lämnas på alla sidor om skåpet. Ventilationsöppningarna får under inga omständigheter täckas.



Rengör kyl-och frysrummet före starten (se Rengöring).

Start

Ställ termostaten (bild 3) förbj "O". Skåpet börjar då kyla. Om dörren inte kan öppnas omedelbart efter stängning, vänta då två till tre minuter tills undertrycket i frysrummet har jämnat ut sig.

Temperaturval

Temperaturen i båda utrymmen kan inställas centralt med termostaten (bild 3). Högre siffror betyder lägre temperaturer i utrymmen.

Då termostaten står vid "O" är kyl- och frysskåpet ur drift, vid "1" börjar apparaten att kyla.

Vi rekommenderar en mellaninställning omkring "2-3".

laktas vid lagring av livsmedel

Sjunker temperaturen i rummet, där skåpet står, under +18°C måste frysreglaren påsättas -der rötta märket kan man se bra (bild 2/22). När Ni utför denna operation, inre ljuset stannar kvar tändad med förminskad potens; detta påverkar, att den önskade temperaturen för längring av livsmedel fortsätts.

Avstängning

Termostaten (bild 3) skall sättas på "O", härmed är hela apparaten avstängd.

Att ta apparaten ur drift

Om skåpet inte användes: drag kontakten från vägguttaget, frosta av och rengör, låt dörrarna stå öppna.

Ändringsmöjligheter av inredningen

Vid behov kan gallerinredningens placering i kylutrymmet ändras. Gallret dras fram, trycks ned, tas ut och skjuts i önskat läge. (Bild 4). För placering av höga flaskor kan gallrets klaff öppnas.

Facken i dörren kan tas ut för rengöring: (Bild 5).

Observeras vid placering av livsmedel

- Varm mat och dryck skall vara rumsvarma, när de placeras i skåpet.
- Livsmedel placeras helst förpackade eller välitäckta.
- Olja och fet skall inte komma i kontakt med plastinredningen och dörrtätningen (de kan bli porösa).
- Förvara inte explosivt material i kylskåpet.
- Högprocentig alkohol lagras ändast i vältilslutet kärl och i stående läge.
- Bakväggen och glashyllan är de kallaste områdena av skåpet.

Placerings exempel

Bild 1

Frysutrymme (A)
Frysning och lagring av livsmedel, isberedning.

På gallren (4)
Räknet uppifrån bakverk, färdiga rätter, mjölkprodukter.

I köttbehållaren (5)
Kött och korv

På glashyllan (8)
Kött och korv

I grönsaksåtdan (9)

Grönsaker, frukt och sallad.

I äggbehållaren (12)
Ägg.

I smör- och ostfacken (13 och 14).
Smör och ost.

I dörrboxarna (15)
Små konserver, tuber.

I flaskhyllorna (17)
Stora flaskor.

Observera köldzonerna i kylutrymmet

På grund av luftcirkulationen uppsjår zoner med olika temperatur i kylskåpet.

Zonen för ömtåliga matvaror finns beroende på modell längst ned mellan pilen som är inpräglad på sidan och glashyllan som finns under den (bild 1/1 och 2) eller mellan de båda pilarna (bild 2/1 och 2).

Idealt för förvaring av kött, fisk, korv, sallader osv.

Observeras vid inköpning av frysgods

- Förpackningen får inte vara skadad.
- Fryspaketet skall vara datumstämplade.
- Varorna i inköpsaffärens kylskåp måste ha en temperatur om minst -18°C eller kallare.
- Frysgods skall köpas till sist och bevaras i tidningspapper eller i en kylväska under transporten.

Förpackning av livsmedel

Använd endast färska feifria livsmedel. Livsmedel skall förpackas lufttätt så att de inte förlorar smaken eller torkar.

Lämpliga materialer för förpackningen:
Folier, plastpåsar av polyetylen, aluminiumpapper och fryslådor.

Olämpliga materialer:

Papper, smörpapper, cellofan, soppsåsar och använda plastpåsar.

Sätt livsmedel i förpackningen, tryck ut luften och tillslutna förpackningen väl.

Lämpliga materialer för stängning:

Gummiring, plastclips, snör och frystålande tejp.

Fryspaketer skall beskrivas och förses med datum av frysningen.

Infrysningsskapacitet

Inom 24 timmar kan det frysas in max.

5 kg i
SF-28N/2TA
SF-24N/2TA
SF-21N/2TA

Sätt de livsmedel, som skall djupfrysas, brett på understa hyllan i skåpet. Redan djupfrysade livsmedel får inte komma i kontakt med färska icke frysade livsmedel.

Inställning av termostaten och frysreglagen

Vid frysning skall termostaten ställas på mellersta inställning (omkring "2-3"). Med denna inställning kan man frysa in max. 2,5kg livsmedel. Vid mera gods skall man sätta på frysreglagen (bild ②/22) (tryck på vippreglagen- röda ljuset tänds). Efter 24 timmar är djupfrysningen färdig och frysreglagen kan kopplas av.

laktta med inläggning av frysods

Redan djupfrysade livsmedel får inte komma i kontakt med färska icke frysade livsmedel.

laktta med lagring av frysods

Sjunker temperaturen i rummet, där skåpet står, under +18°C måste frysreglaren påsättas - der rötta märket kan man se bra (bild ②/22). När Ni utför denna operation, inre ljuset slannar kvar tändad med förminskad potens; detta påverkar, att den önskade temperaturen för långring av livsmedel fortsätts.

Lagringstid

För att undvika kvalitetsminskning av frysods är det viktigt att inte överskrida lagringstiden. Det beror på frysodsset, hur länge man kan lagra dem.

Vid -18°C kan man lagra fisk, korv, färdiga rätter och bakverk ända opp till 2 månader, ost, hönsdjur, kött ända till 4 månader och grönsaker och frukt ända opp till 6 månader.

Upptining av frysods

Beroende på sätt och användningsändamål kan man välja bland följande möjligheter:

Vid rumstemperatur i kylskåpet i lugnen med/utan varmluftsventilator i mikrovågsuggnen.

Delvis eller helt upptinade varor förbrukas omgående, de skall helst inte djupfrysas en gång till. Efter vidare bearbetning är dock en ny djupfrysning möjligt.

Utnyttja inte mera den yttersta lagringstiden.

Isberedning

Bild ①

Fyll islådan till 3/4 med vatten och ställ den på fryshyllan. Om du böjer islådan så lossar istärningarna lätt.

Kylutrymmet

Kylutrymmet avfrostas automatiskt. Tövattnen samlas i avloppsränna (bild ②/7) och ledes genom avloppsrör (bild ②/19) till avduntingskärlet på kylskåpets baksida där vattnet samtals och avdunstras. Se till att tövattnet alltid kan rinna av obehindrat.

Frysutrymmet

Frysutrymmet (bild ①/A) avfrostas inte automatiskt, för de djupfrysade livsmedel får inte tina upp.

Större frost- eller isskikt minskar frysskåpets effektivitet och ökar elförbrukningen.

Skrapa bort frostsiktken

Använd en plastskrapare för att ta bort frostsiktken.

Frysutrymmet får aldrig skadas, använd därför inga vassa metallverktyg för att skrapa bort is.

Avfrostning

Om isskiktet är tjockt i frysskåpet måste man avfrosta detta.

Om det finns matvaror i frysskåpet, så skall man sätta termostaten på 4 timmar före avfrostning, så att matvarorna uppnår en mycket låg temperatur. Därefter tag frysodsliådorna med livsmedeln ut.

Gör sedan så här:

- Tag matvarorna ut och linda tidningspapper om dem och sätt dem på ett svalt ställe.
- Stäng termostaten (bild ①/3) eller dra ut sticckkontakten. Observera att tövattnet inte rinner i termostaten.
- Lärna frysskåpsdörren öppen, torka tövattnet med en trasa eller en svamp.
- Torka frysutrymmet, sätt apparaten på och lägg frysodsens in igen.

Före rengöring skall alltid stöckkontakten dras ut eller säkringen skruvas ut.

För hela apparatens rengöring med undantag av dörrtätningen lämpar sig handvarmt vatten med mild, lätt diskmedel.

Olämpliga är sand- eller syrabaserande rengöringsmedel resp. kemiska lösningsmedel.

Dörrtätningen (bild 1/3) tvättas med klart vatten och torkas därefter noga.

Observera att rengöringsvatten inte rinner genom avloppsröret till avdunstningskärlet.

Ytterväggarna kan dessutom behandlas med lackpolitur.

Håll dörren stängd så att lackpolituren ej kan nå de inre plastdelarna.

• Apparaten skall placeras i ett svalt, väl ventilerat rum, utan solbestrålning. Närheten av värmekälla (t. ex. värmeelement) bör undvikas.

• Varma rätter insorteras först efter avkyllning.

• Frysvaror läggs i kylrummet för upptining. På så sätt utnyttjas frysvarans kyla för kylning av livsmedel i kylskåpet.

• Frysutrymmet avfrostras vid isbildning. Ett tjockt isskikt försämrar överföring av kyla till frysgods och ökar elförbrukningen.

• För in- och uttastning öppnas dörren så kort som möjligt.

Inte för varje störing behövs kundservice. Många gånger är det bara småfel som skall åtgärdas. Innan kundservice tillkallas bör därför prövas, om störingen med ledning av följande tips kan avhjälpas själv.

I sådana fall måste nämligen hela kostnaden för serviceinsatsen betalas, även under garantitiden.

Störing

Möjliga orsaker

Vid ovanliga ljud:

- Antingen står apparaten inte stadigt eller ett främmande föremål sitter fästklämnt mellan väggen och kylaggregatet så att en del av bakre väggen inte kan vibrera fritt utan vidrör apparaten eller väggen - avlägsna föremålet försiktigt.

Om kylskåpsbelysning inte lyser:

- Glödlampan är sönder. Dra ut kontakten och avskärmningen (bild 4) och byt glödlampan (220-240 V, max. 15 W, E 14).
- Ljusströmbrytaren (bild 5/1) är i feiläge. Tryck upp eller dra ner ljusströmbrytaren för att få den i normalläge. Om det inte är möjligt kalla på kundservicen.
- Termostaten står vid "O" (bild 3/3).

Om kylutrymmet är för kallt:

- Termostaten är inställd för lågt.
- Frysreglage (bild 3/22) är inte påsatt före djupfrysning av färska varor.

Om effekten minskar:

- Dörren har öppnats för ofta.
- För stora mängder av livsmedel har lagrats in.
- För tjockt frostsikt i frysrummet.
- Ventilationsgallret är övertäckt.
- Ett främmande föremål klämmas mellan kylaggregaten och väggen.

Ingen kyl effekt:

- Kontakten är inte riktigt inne.
- Säkringen är utskruvad.
- Termostaten står vid "O" (bild 1/3).

Kan störingen med hjälp av ovanstående tips inte åtgärdas, kalla omedelbart på kundservicen.

Genomför inga fler arbeten själv, framförallt inte på elektriska delarna av apparaten.

Öppna inte dörrarna i onödan, kyl/effekten minskar.

Typskylten

Var god och ange redan vid beställning av kundservicen apparatens nummer (bild 10/23) och tillverkningsnummer (bild 10/24).

Båda uppgifterna befinner sig längst ner till vänster av apparaten.

Turvallisuusohjeita



Tämä laite sisältää jäähdytysosubuteenia (R600a), luonnon kaasua, joka on erittäin ympäristöystävällinen mutta samalla paloherkkä. Laitteen kuljetuksessa ja asennuksessa on varmistauduttava siitä, ettei mikään virtapiiriin osa pääse vaurioitumaan. Vaurion sattuessa välttääkää, ettei laitteen läheisyydessä ole avotulta tai sähkökipinöitä ja tuuletakaa muutaman minuutin ajan huonetta, johon laite sijoitetaan. Vanhan laitteen poistaminen

Ennen vanhan romutettavan laitteen hävittämistä, se on ehdottomasti tehtävä välittömästi vaarattomaksi ja toimintakyvyttömäksi. Kytkekää irri sähkövirtakosketin ja leikatkaa poikki liitäntäjohto. Purkakaa ja hejottakaa kaikki haat, kytkin- tai salpalukituslaitteet ja varmistautukaa, että ne jäävät täysin toimintakyvyttömiksi. Näin voidaan välttää vaarasta, että lapsi sulkiisi itsensä jääkaapin sisälle kenenkään huomaamatta sitä.

Huomioikaa, että jääkaappi ja pakastin osastot sisältävät eristekaasuja ja jäähdytysaineita, jotka vaativat erikoisen hävittämisprosessin. Ne on myös valmistettu raakaaineista, jotka voidaan käyttää uudelleen. Antakaa laitteen poisto paikallisten erikoisjätteiden huollon käsiin ja ottakaa yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai kauppiaseenne, mikäli Teillä on jotakin eliniinointiprosessia koskevaa kysyttävää. Huolehikaa siitä, etteivät laitteen jäähdytysnesteputket pääse vaurioitumaan, ennen kuin erikoisjätteiden huolto on noutanut sen pois ja osallistukaa näin samalla ympäristösuojeluun korostamalla laitteiden oikean saasteitten vastaisen menettelyn tärkeyttä.

Osuutemme puhtaamman ympäristön puolesta - käytämme uusiopaperia.

